

Bruxelles, den 15. september 2025
(OR. en)

12822/25
ADD 1

IXIM 194
JAI 1245
ENFOPOL 323
CRIMORG 167
JAIEX 99
AVIATION 119
DATAPROTECT 216
COREE 1

FØLGESKRIVELSE

fra:	Martine DEPREZ, direktør, på vegne af generalsekretæren for Europa-Kommissionen
modtaget:	15. september 2025
til:	Thérèse BLANCHET, generalsekretær for Rådet for Den Europæiske Union
Komm. dok. nr.:	COM(2025) 490 annex
Vedr.:	BILAG til Henstilling med henblik på RÅDETS AFGØRELSE om bemyndigelse til at indlede forhandlinger om en aftale mellem Den Europæiske Union og Republikken Korea om overførsel af passagerlisteoplysninger fra Den Europæiske Union til Republikken Korea med henblik på forebyggelse, opdagelse, efterforskning og retsforfølgning af terrorhandlinger og grov kriminalitet

Hermed følger til delegationerne dokument COM(2025) 490 annex.

Bilag: COM(2025) 490 annex



EUROPA-
KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 15.9.2025
COM(2025) 490 final

ANNEX

BILAG

til

Henstilling med henblik på RÅDETS AFGØRELSE

om bemyndigelse til at indlede forhandlinger om en aftale mellem Den Europæiske Union og Republikken Korea om overførsel af passagerlisteoplysninger fra Den Europæiske Union til Republikken Korea med henblik på forebyggelse, opdagelse, efterforskning og retsforfølgning af terrorhandlinger og grov kriminalitet

BILAG

Forhandlingsdirektiver med henblik på en aftale mellem Den Europæiske Union og Republikken Korea om overførsel af passagerlisteoplysninger (PNR-oplysninger) fra Unionen til Republikken Korea med henblik på forebyggelse, opdagelse, efterforskning og retsforfølgning af terrorhandlinger og grov kriminalitet

Forhandlingerne bør sigte mod at nå følgende **generelle mål**:

- (1) Aftalen skal afspejle nødvendigheden og betydningen af at behandle passagerlisteoplysninger (PNR-oplysninger) med henblik på bekæmpelse af grov kriminalitet og terrorisme ved at muliggøre lovlig overførsel af PNR-oplysninger fra Unionen til Republikken Korea.
- (2) For at opfylde de relevante krav i EU-retten, herunder Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder og Den Europæiske Unions Domstols relevante praksis, skal aftalen indeholde et retsgrundlag, betingelser og garantier for overførsel af PNR-oplysninger til Republikken Korea og for Republikken Koreas behandling af disse samt sikre et tilstrækkeligt beskyttelsesniveau for personoplysninger.
- (3) Aftalen skal tilskynde til og lette samarbejdet mellem Unionens medlemsstater og Republikken Korea ved at fastlægge ordninger for rettidig og effektiv udveksling af PNR-oplysninger og af resultaterne af behandlingen af PNR-oplysninger.

Hvad angår aftalens **indhold**, bør forhandlingerne sigte mod at nå følgende:

- (4) I aftalen skal det anføres, hvilken kompetent myndighed Republikken Korea har udpeget til at være ansvarlig for at modtage PNR-oplysninger fra luftfartsselskaber og viderebehandle dem i henhold til aftalen.
- (5) Det skal på udtømmende og klar vis fastsættes i aftalen, hvilke PNR-dataelementer der skal overføres i overensstemmelse med internationale standarder. Overførslen af PNR-oplysninger skal holdes på det nødvendige minimum og stå i et rimeligt forhold til det formål, der er fastsat i aftalen.
- (6) Aftalen skal sikre, at PNR-oplysninger udelukkende overføres til den koreanske kompetente myndighed ved at indføre de krævede PNR-oplysninger i den modtagende myndigheds system ("push"-metoden). Hyppigheden og timingen af sådanne overførsler af oplysninger må ikke skabe en urimelig byrde for luftfartsselskaberne og skal være begrænset til, hvad der er strengt nødvendigt.
- (7) Aftalen skal sikre, at luftfartsselskaberne ikke er forpligtet til at indsamle og overføre yderligere PNR-oplysninger i forhold til det, de allerede indsamler som led i deres virksomhed.
- (8) Aftalen skal omfatte en forpligtelse til at garantere, at personoplysninger sikres ved hjælp af passende tekniske og organisatoriske foranstaltninger, herunder ved kun at tillade autoriserede personer adgang til personoplysninger og ved at føre register i form af adgangslogfiler. Den skal også omfatte en forpligtelse til at underrette de kompetente myndigheder og, hvor det er nødvendigt og muligt, de registrerede i tilfælde af et brud på persondatasikkerheden, som berører oplysninger, der er overført inden for rammerne af aftalen.
- (9) I aftalen skal formålene med behandlingen af PNR-oplysninger fastsættes på en udtømmende måde, navnlig ved at det fastslås, at PNR-oplysninger udelukkende overføres og behandles med henblik på forebyggelse, opdagelse, efterforskning og

retsfølgning af terrorhandlinger og grov kriminalitet på grundlag af definitioner i relevante EU-retlige instrumenter.

- (10) Aftalen skal indeholde bestemmelser om, at følsomme oplysninger som omhandlet i EU-retten om race eller etnisk oprindelse, politisk, religiøs eller filosofisk overbevisning eller fagforeningsmæssigt tilhørsforhold samt behandling af genetiske data, biometriske data med det formål entydigt at identificere en fysisk person, helbredsoplysninger eller oplysninger om en fysisk persons seksuelle forhold eller seksuelle orientering ikke må behandles inden for rammerne af aftalen.
- (11) Aftalen skal indeholde garantier for automatisk behandling af PNR-oplysninger for at sikre, at dette sker på grundlag af ikkediskriminerende, specifikke, objektive og pålidelige, på forhånd fastsatte kriterier, og at en sådan automatisk behandling ikke udelukkende anvendes som grundlag for afgørelser, der har negative retsvirkninger eller berører en fysisk person i alvorlig grad. Den skal også sikre, at PNR-oplysningerne kun sammenholdes med de databaser, der er relevante for aftalens formål.
- (12) Aftalen skal indeholde bestemmelser om, at PNR-oplysninger, der modtages i henhold til aftalen, kun må opbevares i begrænsede perioder og ikke længere, end hvad der er nødvendigt for og står i et rimeligt forhold til det tilstræbte mål, dvs. med henblik på at forebygge, opdage, efterforske og retsfølge terrorhandlinger og grov kriminalitet. Disse opbevaringsperioder skal sikre, at PNR-oplysninger i overensstemmelse med Den Europæiske Unions Domstols relevante praksis kun kan opbevares i henhold til aftalen, hvis der er en objektiv forbindelse mellem de PNR-oplysninger, der skal opbevares, og det forfulgte mål. Aftalen skal indeholde krav om, at oplysningerne skal slettes efter udløbet af opbevaringsperioden eller anonymiseres på en sådan måde, at den berørte person ikke længere kan identificeres.
- (13) Aftalen skal sikre, at den udpegede koreanske kompetente myndighed kun videregiver PNR-oplysninger til andre kompetente myndigheder i Republikken Korea eller til kompetente myndigheder i andre stater fra sag til sag og på visse betingelser og med visse garantier. Navnlig må sådanne videregivelser kun finde sted, hvis den modtagende myndighed varetager opgaver i relation til bekæmpelse af terrorhandlinger og grov kriminalitet og sikrer den samme beskyttelse som den, der er fastsat i aftalen, og bør være underlagt forudgående kontrol ved en domstol eller en uafhængig myndighed, undtagen i behørigt begrundede hastende tilfælde. Videreoverførsel af PNR-oplysninger til kompetente myndigheder i andre tredjelande skal begrænses til de lande, med hvilke Unionen har en tilsvarende aftale om PNR-oplysninger, eller for hvilke Unionen i henhold til sine databeskyttelsesbestemmelser har vedtaget en afgørelse om et tilstrækkeligt beskyttelsesniveau, der omfatter de relevante myndigheder, som PNR-oplysningerne påtænkes overført til.
- (14) Med aftalen skal der sikres en tilsynsordning, hvor en uafhængig offentlig myndighed, der er ansvarlig for databeskyttelse og har effektive undersøgelses-, interventions-, og håndhævelsesbeføjelser, fører tilsyn med de udpegede kompetente myndigheder og andre kompetente myndigheder, der anvender PNR-oplysninger i henhold til aftalen. Den uafhængige offentlige myndighed skal have beføjelse til at behandle klager fra enkeltpersoner, navnlig vedrørende behandlingen af PNR-oplysninger om dem selv.
- (15) Aftalen skal sikre retten til effektiv administrativ og retslig prøvelse uden forskelsbehandling uanset nationalitet eller bopæl for enhver person, hvis PNR-oplysninger behandles i henhold til aftalen, jf. artikel 47 i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder.

- (16) Aftalen skal indeholde bestemmelser til sikring af rettigheder, som kan håndhæves, for de enkeltpersoner, hvis personoplysninger behandles, ved at der fastsættes regler om retten til oplysninger, indsigt, berigtigelse og sletning, herunder de særlige forhold, som kan begrunde, at der fastsættes nødvendige og forholdsmæssige begrænsninger.
- (17) Aftalen skal fremme politisamarbejdet og det retlige samarbejde gennem udveksling af PNR-oplysninger eller resultater af behandlingen af PNR-oplysninger mellem den udpegede koreanske kompetente myndighed og EU-medlemsstaternes kompetente politimyndigheder og retslige myndigheder samt mellem den udpegede koreanske kompetente myndighed på den ene side og Europol inden for sine beføjelser på den anden side.
- (18) Aftalen skal indeholde bestemmelser om en effektiv mekanisme til bilæggelse af tvister med hensyn til fortolkningen og anvendelsen af aftalen for at sikre, at parterne overholder de gensidigt aftalte regler.
- (19) Aftalen skal indeholde bestemmelser om kontrol med og periodisk evaluering af aftalen.
- (20) Aftalen skal indeholde en bestemmelse om ikrafttrædelse og anvendelse samt en bestemmelse, hvorefter en part kan opsige eller suspendere aftalen, navnlig hvis tredjelandet ikke længere reelt sikrer det niveau for beskyttelse af grundlæggende rettigheder og frihedsrettigheder, der kræves i henhold til aftalen.
- (21) Aftalen skal have samme gyldighed på bulgarsk, dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, irsk, italiensk, kroatisk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk og ungarsk og skal indeholde en sprogklausul desangående.